

El Misionero



The Seasons Greetings
1928 - 1929

Registrada en la Oficina de Correos como Correspondencia de 2 Clase Baguio, Sept. 27. 1927.

Semana de Abnegacion, Pag. 7.

EL MISIONERO

Órgano de los Misioneros del Sagrado Corazón de María
(PP. de Scheut) en la provincia Montañosa, Islas Filipinas

Editor Rdo. Octavio Vandewalle, }
Administrador Rdo. P. Victor Faniel, } P. O. Box 1393, Manila.
Publicistas Catholic School Press, } Baguio, Prov. Montañosa.

Suscripción Anual } **P1.00** Filipinas
} **\$1.00** E. Unidos y otros Países Extranjeros

Sírvanse notificar inmediatamente a "EL MISIONERO" cualquier cambio de dirección.

Todos los cheques, giros postales y correspondencias se enviarán a:

"EL MISIONERO"

P. O. Box 1393, Manila

ISLAS FILIPINAS

LAS JOYAS DE FILIPINAS PLATERIA Y RELOJERIA DE QUINTIN LAGASPI

Se Recibe toda clase de trabajos Concernientes al Ramo de Plateria. Relojeria.
Dorados de Oro y de Plata. Trabajos Garantizados. Venta de Alhajas y Relojes
1619 Herran, Paco Precios Moderatos Manila, I. F.

PROTEJE VD. SU CASA,
ESGUELA ó CAPILLA
CONTRA el "ANAY" y
PODREDUMBRE
usando

SOLIGNUM

especialmente adaptable para
madera de pino

Unico Agente para las I. F. :

H. ROELLI

244 DAVID, MANILA

Sub-Agentes

en BAGUIO: Leung Shank & Co.

en APARRI: Juan Tort.

FANCY GROCERIES

at

MODERATE PRICES

A trial will convince you that
our GOODS, PRICES AND SER-
VICE, are entirely satisfactory.

KWONG WING

LUNG Co.

WHOLESALE and RETAIL

Herran 1443-47, Paco

MANILA, P. I.

Phone 57286

P.O. Box 1021

"DAINTY"

BREAD, CAKES, PIES AND PASTRIES

THE BEST EVER
MADE IN TOWN



THE DAINY BAKERY

NG TIP & CO.

321 Echague MANILA Phone 23518

Articulos Religiosos

Cruces
Crucifijos
Medallas
Rosarios
etc....

CRISTAL de
COLOR
AZULEJOS

M. VERLINDEN

P.O. Box 123 MANILA

San José Garage

PRECIOS ECONOMICOS
COCHES LIMPIOS
SERVICIO ESMERADO

Telefonos:
54732 y 56748

Aserradora Mecanica

DE
TUASON y SAMPEDRO

Oficina y Depositos:

GLOBO DE ORO 801-817
TELEGRAMAS "LAGARIAN"

QUIAPO. MANILA. I. F.
TELEFONO 156

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Internacional

Panama-Pacifico San Francisco, California, 1915

Grandes existencias de maderas del País y de America

Ventas al por mayor y menor

Contratistas de Obras

Construimos VENTANAS á precio sin competencia

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Comercial é

Industrial del Carnaval de Manila, 1922

STUDENTS

When buying your School Supplies, Pads, Composition Books, Drawing Paper etc., look for this

Marca



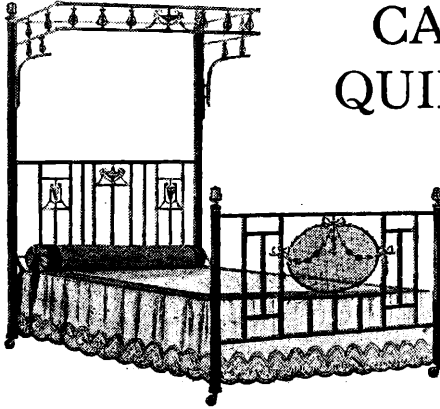
Luna

TRADE MARK

Insist on this Trade Mark and you may rest assured that you will get first class quality at very reasonable prices.

For sale everywhere in the Philippine Islands.

J. P. HEILBRONN Co.
MANILA, P. I.



CAMAS QUIROGA

The Largest Bed Manufacturers in the P. I.

PEDRO PASCUAL Administrador

FABRICA DE CAMAS

220 Tanduay

MANILA

Tel. 1300

THE PHILIPPINE NET & BRAID MFG. CO.

MANILA, P. I.

Vendemos Redes y Efectos dentales

FABRICA:

Concepcion, Malabon
Rizal, I. F.

OFICINA:

No. 343-345 Juan Luna
Binondo,
Telefono 9585

“LA MILAGROSA”

FABRICA DE CANDELAS

(GENUINAMENTE FILIPINA)

CALLE CLAVEL NOS. 520-522

Tel. 4-83-50

MANILA, I. F.

La Marca “LUZON” para altares y procesiones, con garantia hasta 100 grados de calor sin torcer ni ablandar.

Aurelia Tremonia, Prop.

LUIS PEREZ SAMANILLO

Building

Escolta 619—Manila

Tel. 2-26-20

Locales importantes—Confortables

Amplios, Higienicos y Ventilados
Muy apropiados para toda clase de
oficinas comerciales y profesionales.

En El Centro Comercial de Manila

N D L

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

SERVICIO REGULAR DE PASAJE A
NUEVA YORK VIA SUEZ Y EUROPA

El viaje mas interesante del mundo

PRECIOS MODERADOS—ACOMODACIONES ESPLEN-
DIDAS—SERVICIO DE COCINA INMEJORABLE
PARA INFORMES DIRIGIRSE A

Norddeutscher Lloyd

Zuellig & von Knobelsdorff

90 ROSARIO

AGENTES

TEL. 22324

₱7⁵⁰ :: MENSUAL

₱OR el bien de su salud y la de su familia vale la pena
reservar esta pequeña cantidad por

Un Calentador de **GAS**

que a los 12 meses ya es suyo completamente, ¿verdad?

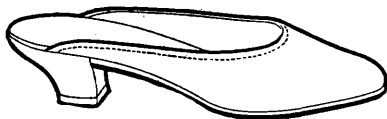
Mas claro. Anticípenos ₱5.00, y hoy mismo instalaremos
un Calentador de GAS en su hogar—y ya pueda toda su
familia entera comenzar a gozar de las ventajas del calentador.
Páguenos A PLAZOS el resto, a razon de ₱7.50 mensual, al
completar el importe del calentador, ₱95.00, esta es suyo.

Y una simple vueltecita de la llave tiene Vd. el agua cal-
iente INSTANTANEAMENTE. No tiene Vd. necesidad de
hacer fuego ni de esperar muchos minutos. Esta no es mas que
una de las muchas ventajas de un Calentador de GAS.

MANILA GAS CORPORATION

CALLE OTIS, PACO Y CALLE DAVID N. 5—MANILA

UN REGALO QUE SIGNIFICA "PASCUAS" PARA TODOS



La zapatilla del grabado, de terciopelo o felpa a ₱3.50 el par. Franqueo extra. Pida nuestro catálogo gratis.

LAS FAMOSAS chinelas y zapatillas de ANG TIBAY constituyen un regalo ideal para las Pascuas porque tienen en ellas una chispa de novedad y atracción. Un regalo de ANG TIBAY pondrá a cualquiera loco contento, porque las chinelas ANG TIBAY, son ciertamente la joya de la industria de este ramo—exposición palpable de la excelencia de la mejor de las chinelerías.

ANG TIBAY

710-712-714
ILAYA, MANILA

Manufacturers of famous footwear

SI DESEA VD. COMPRAR BUENOS MUEBLES A PRECIO RAZONABLE *Llame al TELEFONO*

No Se Olvide  5-73-90

que ésta, fabrica y vende toda clase de muebles artísticos como APARADORES, CAMAS, JUEGO DE SILLERIAS, MESAS DE BILLAR, etc.

IDEAL FURNITURE, Inc.

127 TRECE DE AGOSTO
PACO

P. O. BOX No. 674
MANILA

¡Pascuas de Navidad!

Mis queridos y generosos bienhechores:—

Los misioneros belgas católicos, les suplican encarecidamente no se olviden en estas Pascuas de los miles y miles de igorrotos que ellos tienen a su cargo y por quienes se sacrifican día y noche todos los días del año.

Recordad que lo que vosotros hacéis por el último de los pobres lo hacéis al mismo Dios.

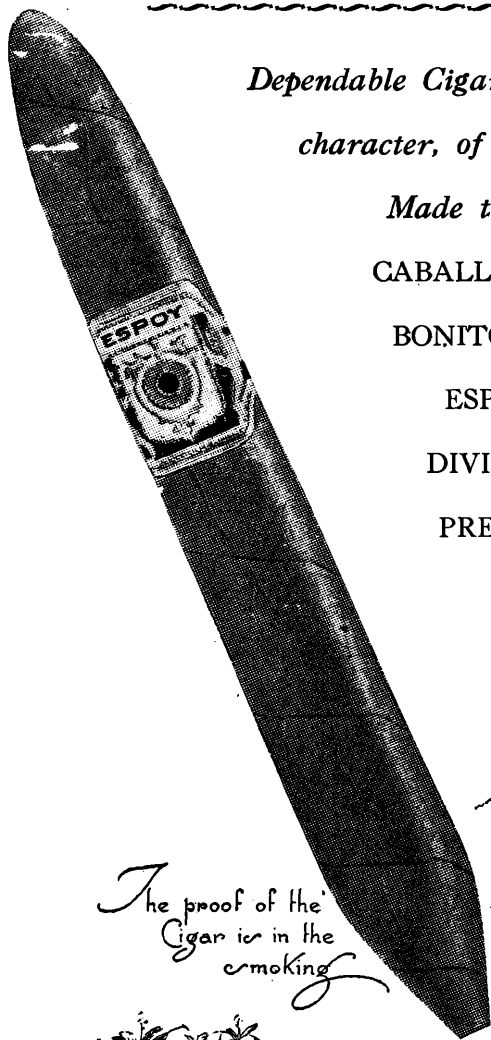
Dios jamás se deja vencer en generosidad: su espíritu pues de sacrificio y abnegación hará descender sobre V. y todos aquellos a quienes V. ama, las bendiciones y gracias más escogidas del Cielo durante el año que vamos a comenzar.

Todas las donaciones en dinero o en cualquier otra forma serán bienvenidas y agradecidas de todo corazón por EL MISIONERO, P. O. Box 1393, Manila, I. F.

Sírvanse poner a nombre de EL MISIONERO todos los cheques o giros postales.

Con mil gracias anticipadas y los más sinceros deseos para vuestra felicidad, me reitero de Vds. muy afectuosamente,

EL MISIONERO.



*Dependable Cigars of distinct
character, of uniform quality*

Made to please

CABALLEROS-ORIGINAL

BONTOS-ORIGINAL

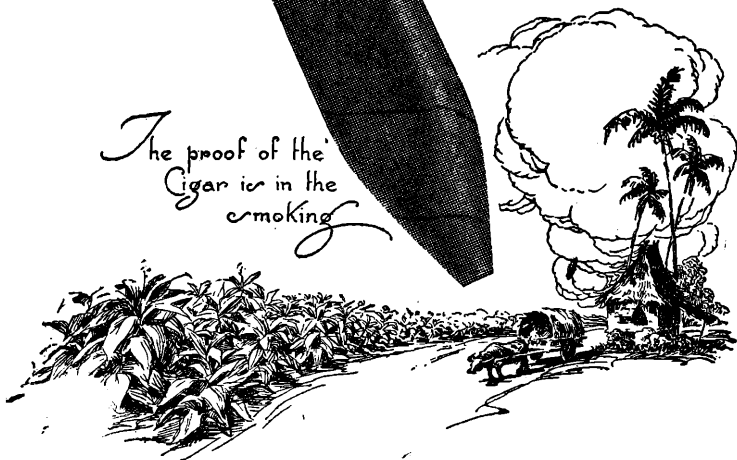
ESPOY ORFEO

DIVINOS ADA

PRESIDENTES

CORONA

*The proof of the
Cigar is in the
smoking*



MANUFACTURED BY

LA PRUEBA TOBACCO COMPANY

MANILA, P.I.



EL MISIONERO

Revista dedicada a Santa Teresita para la Propagación de la Fe en la Provincia Montañosa

¡Felices Pascuas!

LA IGLESIA Católica, Apostólica, Romana, ha celebrado desde hace veinte siglos el nacimiento de Jesús, y cada año, el mundo experimenta esta misma alegría que sintió el orbe entero, aquel fausto día que el Hijo de Dios fué puesto en un pesebre, aquel memorable día que el Unigénito del Padre hecho Hombre vino a traernos la paz.

¡La Navidad del Señor es la fiesta de la paz!

¡El natalicio del Redentor es la fiesta de la alegría!

Las primeras Pascuas fueron así y así deberían ser todas, hasta la consumación de los siglos.

Había enemistad entre el Cielo y la tierra cuando Dios vino al mundo que estaba lleno de iniquidad y odio.

Había enemistad entre la carne y el espíritu, porque el cuerpo arrastrado por las pasiones se había hecho dueño de la humanidad, tratando al alma como su esclava; el alma del hombre estaba cauti-

va y las cadenas que la aprisionaban no le permitían remontar el vuelo al Cielo.

Había enemistad entre el espíritu, del hombre y el espíritu de Dios, porque, atendiendo únicamente a las inspiraciones de Satanás, la razón del hombre se había rebelado contra la ley de Dios y rehusaba obedecer.

¡Había enemistad entre los hombres! ¡Enemistad entre las gentes!

Entre los hombres no existía otro lazo mas que el creado por el egoismo o la sangre y este lazo se rompía a la mas leve tirantez.

Nada más que inquietud, odio y guerra reinaban por todo el mundo.

Pero apareció entonces en la tierra la Luz de Cristo. Jesús predicó y trajo una nueva doctrina. Declaró que todos los hombres son hijos del mismo Padre y que todos ellos componen una gran familia, de la cual, Él es el primogénito.

Anunció que El redimiría al género humano por medio de Su Sangre y que todos los hombres son llamados a ser sus co-herederos en el Reino de los Cielos.

Predicó una nueva ley que iba a ser grabada en los corazones de los hombres la ley de la caridad.

¡Caridad que uniría a todos los hombres como hermanos!

¡Caridad que elevaría a los hombres a la dignidad de hijos de Dios!

Y el mundo se sintió asombrado ante esta nueva doctrina y el demonio rugió de rabia porque era evidente que el reinado de odio e iniquidad iba a ser destruido y reemplazado por un reinado nuevo —el reinado de la paz.

Y los coros de angeles se regocijaron y entonaron sobre Belen el himno de paz y alegría: "¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad!"

Y hoy mas que nunca, es necesario, mis queridos lectores, proclamar las enseñanzas del Divino Infante. Los hombres y las gentes se olvidan de Dios, vuelven sus espaldas al Cielo para mirar solamente al mundo, sus riquezas y placeres sensuales.

Todos y cada uno no piensan mas que divertirse cuanto pueden en este mundo, todos y cada uno miran solamente por sus intereses.

Pero el hombre no puede encontrar sosiego en la satisfacción de sus pasiones, no hay paz posible fuera de Dios. San Agustin lo

ha dicho: "Mi corazon se siente inquieto hasta que descansa en Tí, Dios mió!"

He aqui la causa de tanto descontento en el mundo, descontento entre las clases sociales, envidia y odio entre las gentes.

Dejad que todos los hombres se vuelvan a Jesús en el pesebre de Belen, dejad que humildemente se arrodillen ante Dios que no se desdendió en hacerse hombre por amor a la humanidad y alli oirán todos estas tiernas palabras del Divino Infante: "Venid a Mi todos los que laborais o estais cargados porque yo os aliviaré."

Si todos los hombres, si todas las familias, si el mundo entero estuviesen dispuestos a responder al amoroso llamamiento de Jesús, si todos se arrodillasen gustosos con un corazón contrito ante el pesebre, ¡cuántas lagrimas no se secarían, cuántas cadenas no se romperían, cuántos temores y sufrimientos no se trocarían en alegrías y cuan presto se cambiaría el odio entre las gentes en estima y ayuda mutua!

Todos se levantarían con la paz en los corazones dispuestos a difundirla a su alrededor, a comunicar su paz a otros.

Porque todavía hay tantos millares de pobres incrédulos que no comprenden lo que es la paz del corazón y no obstante, es por ellos tambien que el Hijo de Dios se hizo hombre, Jesús les tenía presente cuando vino al mundo, por ellos y por cada uno de ellos

sufrió Jesús y se hizo el más pobre de los pobres. ¿No habrá ninguno de nosotros pues que piense es estos infortunados paganos durante las Pascuas?

Pascuas es el día de intercambio de regalos. Regalamos a nuestros amigos, a los miembros de nuestra familia, ¿seremos tan ingratos de olvidarnos de ofrecer nuestro presente a nuestro Hermano mayor, a Jesús, nuestro Redentor?

Cuando todas las mañanas las campanas de la iglesia nos llamen a las alegres misas de aguinaldo, cuando contentos y felices vayamos a la iglesia, preguntémonos a menudo: “¿Que será mi aguinaldo, qué mi presente al Infante de Belen?”

Y la contestación de Jesús no se dejará esperar, Él nos dirá:

“Llevad la paz a la tierra como yo la he llevado.”

“Llevad la paz a los corazones de los pobres. Qué vuestras ple-

garias imploren la paz para ellos y vosotros ayudad a difundirla, en cooperación con aquellos a quienes he escogido como mensajeros de la caridad, los misioneros de la Provincia Montañosa.”

Y ¿quien se atreverá a desobedecer esta orden de Jesús?

¡Quiera Dios que la sonrisa de paz brille en los corazones de mis queridos lectores! Que disfrutéis todos unas felices y santas Pascuas!

Pero la felicidad tiende siempre a comunicarse a otros. La felicidad es generosa y no egoista.

Haced pues lo que esté de vuestra parte para que esta dulce sonrisa de paz que Jesucristo trajo al mundo brille también en los corazones de los paganos de la Provincia Montañosa.

Los misioneros tienen plena confianza en vosotros. ¡Mis queridos lectores no dejarán defraudadas nuestras esperanzas!

La Inmaculada Concepción

8 de Diciembre.

Volvamos al año 1854. El Papa Pío IX era entonces el Sumo Pontífice de la Iglesia Católica y verdadero siervo de la Virgen Santísima. Había enviado una carta a todos los arzobispos y obispos del mundo entero, invitándoles a ir a Roma y muchos de

ellos correspondieron gustosos a su petición.

Cuando todos se hubieron reunido en el palacio del Santo Padre, meditaron en el misterio de la Inmaculada Concepción de la Virgen María y al cabo de cuatro días de profundo estudio y medi-

tación, al mediodía, cuando las campanas tocaban al Angelus, todos los obispos y arzobispos se postraron de rodillas y rezaron las tres Ave Marias. Terminada esta oración, dijeron todos al Papa: "Instrúyanos, Santo Padre y fortalezca nuestra fe."

¿Que tenía que enseñarles el Papa?

Uno de los artículos de nuestra santa fe que fue aceptaba desde hace centenares de años: que María fué concebida y nació sin mancha de pecado original. Todos los obispos y arzobispos pidieron que el Papa proclamase solemnemente lo que había sido aceptado ya por todos los fieles y, al día siguiente, 8 de Diciembre, una nutrida procesión desfiló por las calles de Roma: 50 cardenales y 150 obispos y arzobispos siguiendo al Sumo Pontífice y seguidos a su vez por miles de personas.

Finalmente llegaron a la Basílica de San Pedro, en el mismo lugar donde yacen los restos de San Pedro y San Pablo.

Cinco cardenales se acercaron al Santo Padre y le suplicaron declarase la Inmaculada Concepción de la Virgen un artículo de fe; el Santo Padre contestó: "Invocemos una vez más la ayuda del Divino Espíritu."

Y entonces, desde su trono, el Representante de Cristo en la tierra, hablando en nombre de la Santísima Trinidad declaró lo si-

guiente: "Desde hoy es un artículo de nuestra santa religión, que María fué concebida sin pecado y fué preservada de la mancha del pecado original."

Una emoción profunda se dejó sentir en aquella vasta multitud, las lagrimas se agolparon en los ojos de muchos y una aclamación estruendosa siguió la declaración del Sumo Pontífice. Todas las campanas de la Ciudad Eterna se lanzaron al vuelo y los cañones de las fortificaciones resonaron por todas partes para que todo el mundo participase de la gran alegría.

Muy pronto cundió esta nueva por todos los ámbitos del mundo y hubo un regocijo general en todos los países y ciudades, pueblos y aldeas, porque los hijos participan siempre de la alegría de la madre.

Y desde entonces, el día 8 de Diciembre, ha sido una de las fiestas más grandes que la Iglesia Católica celebra.

Unámonos con todos los santos y bienaventurados del Cielo, regocijémonos con nuestra Madre querida, pues nosotros, sus hijos, somos participantes de su gloria y felicidad.

Repitamos con frecuencia estas palabras aplicadas por la Iglesia a la Virgen Santísima: "Eres toda pura, oh! María y no hay mancha alguna en Ti!" (Cant. IV, -7)



La Mision

Fianza, el gran apóstol de Benguet

Por el Rdo. P. Leon Quintelier.

Continuación.

Una luz brilla con doble esplendor en las tinieblas de la noche. Así Fianza, inteligente y justo como era, fué naturalmente escogido por todos ricos y pobres, jóvenes y ancianos, cristianos y paganos del Este de Benguet para actuar de juez en sus querellas. Hasta los habitantes del norte de la provincia le llamaban con frecuencia para pacificarles en sus rencillas. A donde quiera que fuese, sea para arreglar asuntos personales, sea para atender una fiesta igorota, con el misionero o sin él, la gente le proponía siempre alguna dificultad que arreglar. Cuando los ancianos, los jueces ordinarios de cada pueblo, no podían resolver un caso, llamaban a Fianza, quien después de una investigación imparcial pero profunda, lo arreglaba todo y, cuando parecía casi imposible hacer justicia a ambas partes, entonces Fianza se esforzaba en pacificarlos invitándoles a ceder parte de sus derechos que

tonces en paz y armonía como buenos amigos. Pero cuando percibía la injusticia de uno de los partidos, aunque fuese rico o anciano, o muy respetado o temido, Fianza le decía la verdad. Si la parte que perdía era pobre, no por eso se abstenía Fianza de dictar su justa sentencia pero después pedía misericordia y compasión para el hombre destituido. ¡Cuántas veces he sido testigo personal no solamente de la bondad de Fianza sino también de su caridad cristiana y heroica!

He aquí un ejemplo entre muchos que sucedió en Bokod. Dos ancianos, hermano y hermana, se presentaron a él para exponer su querella y pedir justicia. El anciano acusaba a su hermana de robarle el agua que necesitaba en sus arrozales y que por medio de un canal compuesto por él a costa de grandes gastos traía desde muy lejos hasta sus propiedades.

Hablaron los testigos y se reclamaban y a vivir desde en-

bó que realmente la mujer, una pobre viuda, no tenía derecho al agua. Así lo declaró Fianza, pero inmediatamente añadió lo siguiente: "Pintian," dijo, "ten piedad de tu hermana; déjale que saque un poco de agua para su arrozal, no tiene más que uno. Si uno de tus arrozales se seca, todavía te quedan muchos. Cuando tu hermana no tenga que comer sería tu deber alimentarla. Será pues mejor que tu le proporciones los medios para producir el alimento que necesita."

Fianza era un juez de paz justiciero pero caritativo.

El que conoce el espíritu innato de jugar de los igorotes, cree que es imposible eradicar este vicio de los corazones de estos hijos de la naturaleza. Solamente Fianza era capaz de hacerlo, como efectivamente lo hizo. El juego era realmente una plaga entre los igorotes de Benguet. De lejos y de cerca, hasta de la provincia de Lepanto iban muchos jugadores a Itogon vía Baguio para dedicarse a este vicio. Pobres y ricos, jugaban todos y no pocos entre ellos perdieron lo poco o mucho que poseían. También Fianza jugaba de vez en cuando pero solamente para divertirse un rato y nunca por una cantidad importante de dinero. Nunca jugaba tampoco de noche. Aun más, reprendía severamente a los pobres que jugaban y a los ricos que apostaban grandes sumas, pero con todo, el vicio continuaba.

Un día durante una fiesta dije a Fianza: "Fianza, el juego debe cesar. Dé V. el buen ejemplo; llamemos a los ancianos y hagamos que todos juntos hagan un convenio de no jugar más y si alguien se atreve a hacerlo que lo lleven ante V. para ser juzgado."

Fianza aprobó la proposición. Centenares de personas estaban presentes en la fiesta. Llamó a todos los hombres a junta antes de la comida. Los ancianos y los ricos se sentaron en cuclillas alrededor de Fianza y de su servidor. El primero en hablar fué el que escribe; les expliqué las malas consecuencias del juego y después pedí a los más influyentes que diesen su opinión y que prometiesen no jugar más y si lo hacían tendrían que constituirse ante Fianza para recibir el justo castigo y presentar también ante él, a los demás que se les cogiese jugando, aunque estos fueran sus propios hijos.

Fianza fué el primero en levantarse; aprobó la proposición e hizo la promesa. Después de él, todos los hombres allí presentes del distrito de Itogón se comprometieron, no solamente a no jugar nunca más, sino también a combatir la mala costumbre, acusando a cualquier individuo que cogiesen jugando. Después de esta solemne promesa, Fianza se levantó y con toda la fuerza de sus pulmones dijo:

"Escuchad todos! Para mí no es ningún pecado el jugar. Cuan-

do yo algun pierdo dinero esto no significa nada para mí porque soy rico. El juego para mi es una especie de diversión, pero para vosotros no es así. Cualquiera de ustedes que pierde en el juego, gasta el dinero o la vaca que necesita para comprar alimento y vestidos para su esposa y sus hijos. Por eso es para vosotros un pecado el jugar porque causáis tristeza a vuestras esposas y a vuestros hijos. Os lo he dicho ya tantas veces, pero vosotros no me habéis creído. El padre aquí presente me ha suplicado que no vuelva a jugar más y yo le he prometido solemnemente dejar este inocente recreo. Cualquiera de vosotros que juegue de aquí en adelante, será acusado, traído a mi presencia y castigado sin misericordia. Declaro pues, que to-

dos aquellos que sean codigos jugando, pagarán una multa de diez tablas que sacaré del bosque o compraré para la construcción de una nueve escuela. Aquel que sea cogido por segunda vez traerá veinte tablas y ahora, no os hagáis la ilusión que todo esto son solamente meras palabras; el juego DEBE CESAR."

Poco tiempo después vino un hombre de Lepanto para jugar, pero apenas supo lo que se había cordado en la junta, tomo las de Villadiego y no volvió nunca mas a Itogon. Recuerdo haber recibido unas cien tablas para la escuela nueva.... la costumbre inveterada de jugar había desaparecido para siempre entre los habitantes de Itogon, gracias al carácter inflexible de Fianza.

(Se continuará)



ECOS DE LA MISION

A esta sección le cuadraría mejor el título de CAPITULO DE LOS PEROS. ¿La razón? Muy pronto lo sabréis.

Desde *Bontok* escribe el celoso P. Ghysebrechts:

"Ya sabéis, mis queridos lectores, que tengo que merecer diez estaciones de mi misión. Las Pascuas se aproximan y en ninguna parte de mi misión se encontrará, ni el grupo más pobre de Navidad, que imaginarse puede. Mis dos catequistas se devanan los se-

sos día y noche para encontrar alguna solución a los problemas que traen consigo estas Pascuas. Tuvimos, no hace mucho, una junta y, a decir verdad, fué la reunión peor de todo el año. Fue un PERO desde el principio hasta el fin.

—Padre, necesitamos ropa.

—Sí mis queridos amigos, pero yo no puedo daros más.

—Bueno, padre, una docena de mantas.

—¡Pero si os he dado las últi-



La capilla de BARLIG.

Barlig es uno de los 10 destacamentos de las misiones merecido por el Rdo. P. Ghysebrechts.

mas que tenía hace dos meses!

—De todos modos, los nuevos cristianos necesitan rosarios.

—Si no me queda ninguno— contesté enfáticamente, esperando poder escabullirme de este modo.

Un profundo silencio reinó por unos segundos pero muy pronto en tono convincente me dijeron:

—Diga V. lo que quiera, padre, pero la verdad es, que las Pascuas no son Pascuas si no hay aguinaldos.

Tenían razón y yo tuve que suportar el golpe en silencio, meditando y murmurando una ora-

ción.

La conclusión, mis queridos lectores, lo dejó a vuestros generosos corazones. Estoy seguro que vosotros me ayudaréis a salir fuera de este atolladero. ¡Qué el Divino Infante os bendiga con creces!"

El P. Winns, valiente misionero de ANGAKI dice lo siguiente:

"Agradezco de corazón el peso que V. me ha enviado como también las intenciones de tres misas, pero.... el altar continúa siendo el tosco cajón de madera y las Pascuas se aproximan...."

¡Un tosco cajón de madera pa-

ra altar! Mis queridos lectores, aquí hay otro PERO que resolver. ¿Quién dará al Señor un albergue mejor?

El Rdo. P. Van Overbergh, el incansable colaborador del EL MISIONERO y explorador infatigable de la provincia de *Apayao*, pide una ayuda muy práctica.

Mi querido Padre:

"Puedo nombrar en un momento, una docena de catequistas, o mejor dicho, podría hacerlo si.... pero.... vamos, para ser breve, pido un catequista viajero para la provincia de Apayao. Confío en la buena voluntad de los lectores de EL MISIONERO y.... por caridad, que no haya "peros." No puedo sufrir por más tiempo la pérdida de tantas almas."

El Rdo. P. Portelangué, está actualmente embebido en una carrera interminable de bautizos y con justicia pretende, que la misión entera de *Cervantes*, con sus muchos barrios, disfrute del fin de esta carrera en las Pascuas. En verdad, los catecúmenos han sido bautizados por docenas, pero los medios de enseñanza, alimento y vestido, están a montónándose unos sobre otros....

¿Quién quiere quitar de los hombros del misionero algo de esta pesada carga?

El Rdo. P. Claerhoudt, de *Bokod*, el misionero optimista, quien solamente tiene una dificultad y es, procurar pasar con lo

que tiene, implora la caridad de los lectores para salir de dificultades.

Y así llueven súplicas de todos los rincones de la Provincia Montañosa. La mies está madura PERO.... los medios!

Bien, mis queridos lectores, permitid que os dé algunos datos importantes para ayudar a las misiones católicas de la Provincia Montañosa:

₱1,000 edificarán una capilla o escuela.

₱600 sostendrán a un sacerdote por un año.

₱40 sostendrán a un catequista o maestro.

₱10 redimirán a un niño pagano.

₱1 al mes le llevarán por un año entero a cualquier dirección la revista *EL MISIONERO* o el *THE LITTLE APOSTLE*.

Para cerrar este capítulo de los PEROS, el incansable F. de Snick encargado de la misión de *Burnay*, nos envía una rosa de singular fragancia:

"Hace dos semanas, la espiritista máxima de Burnay, me dijo que quería ser bautizada al sentirse morir. Me enviaría a su nieta Carmen para notificarme. Me extrañé muchísimo y admiré en silencio la misericordia de Dios y el poder de su gracia. Cuando me dijo esto, gozaba de perfecta salud.

"Ayer tarde, Guinamay se puso muy grave. Carmen vino a llamarme y bauticé a la vieja bru-

ja que había empleado toda su vida invocando los espíritus de Kalangat, Si pinánding y otros en favor de los enfermos de la aldea. Le puse el nombre de María, pensando que necesitaba una gran patrona después de haber honrado al demonio en tantas ocasiones. ¡Quiera la Virgen Santísima introducirla al Paraíso y ójala que la pobre Guinamay ruegue desde allí por la conversión de la aldea!

Esta mañana pasó la pobre a

mejor vida.”

Roguemos a Dios que multiplique las gracias de conversión y que conceda a todos los hombres de buena voluntad de la Provincia Montañosa, la dádiva de la verdadera fe.

Nuestros ruegos fervorosos de cada día y nuestras comuniones frecuentes traerán sobre los misioneros y su rebaño gracias abundantes de conversión y perseverancia.



LA VISITA PASTORAL DE MONS. SANCHO

La visita pastoral de Mons. Sancho, Obispo de Nueva Segovia, a las varias misiones de la Provincia Montañosa, ha sido una gloriosa jornada desde el principio hasta el fin.

Su Ilma. fue cordialmente recibido en Tagudin por el M. Rdo.P. Aldenhuysen, Superior de los PP. Belgas, el viernes 2 de Noviembre. Al día siguiente partieron para Cervantes donde el Obispo fue ojetto de las más cordial y sincera de las bienvenidas. Bajo la sombra de un arco triunfal, espléndidamente decorado y embellecido por la variedad de colores e insignias multicolores, el Presidente Municipal y todos los concejales, recibieron al Obispo en los confines del pueblo.

Mientras las campanas de la iglesia repicaban, dejando oír sus vibrantes voces por todo el valle,

la comitiva se encaminó al pueblo. Unos veinte arcos que habían sido erigidos, expresaron hasta entonces, de una manera silente, la alegría que inundaba todos los corazones hasta que estruendosos vivas prorrumpieron de todas partes.

Los alumnos y alumnas de todas las escuelas católicas, los conversos de Pilipil y el barrio de Sta. Teresita, se desvivieron en dar la más cordial bienvenida a su Obispo. Mons. Sancho les dirigió la palabra, hablándoles como un padre a sus hijos y suplicó al P. Portelangué que en su nombre diese las más sinceras gracias al generoso bienhechor de Hoilo, quien por medio del catequista que él sostiene, ha hecho tanto bien a la gente de Cervantes. 693 cristianos fueron fortalecidos con el sacramento de la Confirmación.



*Un chico muy simpatico ¿verdad?
 "Trabajar con esmero dentro y fuera de la escuela."
 He aqui el grito de combate de Iñing.*

En la tarde del domingo, la comitiva se dirigió a Kayan donde el Obispo fué calurosamente recibido. Esta bienvenida sirvió mucho para hacer olvidar las dificultades del viaje; el durante siete largos kilometros no fué

mas que un continuo lodazal, además de lluvia torrencial que vino encima.

La capilla se vió llena de bote y su Ilma. administró el sacramento de la Confirmación a 185.

De aqui, la comitiva partió pa-

ra Bauco, donde la visita pastoral se llevó a cabo en la mañana del 5 y donde 255 cristianos fueron confirmados. El entusiasmo y la cordialidad que reinaban impresionaron grandemente al Obispo quien no encontraba palabras para expresar su gratitud a Dios y al misionero. Inesperadamente fué introducido en la capilla escuela de Sabangan donde tuvo el placer de iniciar en las filas de Cristo a 185 cristianos.

A las 4 P.M., la comitiva partió para la capital de la Montañosa. En medio de atronadores aplausos y las vibrantes notas de la banda de musica que salió al encuentro del Obispo como precursor de la alegría, Su Ilma. fué recibido en las misas puertas del pueblo por el Gobernador Early, el Tesorero Provincial y otros oficiales. La plaza de la presidencia estaba llena de gente y no fué cosa facil despejar la iglesia de concurrentes, donde se celebró la recepcion litúrgica.

La culminacion de estas brillantes recepciones tuvo lugar el

6 de Noviembre. Basta decir que se administracion 1,200 confirmaciones por la mañana y otras 80 por la tarde. La gente acudió de los barrios distantes y aun de la lejana Lubuagan (82 kilometros de distancia) bautizados y no bautizados, para presentar sus respetos al Obispo.

A las 5:30 P.M. se celebró una recepcion oficial ofrecida por el Gobernador, el Tesorero Provincial, el Juez de Primera Instancia y otros oficiales. La cordialidad que reinó en esta reunion familiar fué acrecentada por los calurosos aplausos merecidos por los discursos pronunciados en esta ocasión. En una palabra: el recibimiento al Obispo fué soberbio!

Expresando sus más sinceras gracias a Dios Todopoderoso y suplicandole derrame sobre los habitantes de la Provincia Montañosa sus bendiciones especiales, Su. Ilma. partio de Bontok para Tagudin el 9 de Diciembre, plenamente satisfecho de su visita pastoral.



ECOS DE MIS VACACIONES

Un valiente pequeño montañés

POR PRIMERA vez en mi corta vida, pasé un mes entero de vacaciones en Baguio, la capital veraniega de los pinos siempre verdes y de las bri-

sas fresquissimas brisas mientras que Manila, mi ciudad natal, estaba saturada de pulvo durante el día y de calor sofocante aun durante la noche.

Un día, como de costumbre me encontraba de paseo subiendo una colina, cuando inesperadamente me encontré con un pequeño montañés de Benguet que tenía una cara de angel. Allí mismo empezamos una conversación como si nos hubiesemos conocido desde hace muchos años y hubiéramos sido los mejores amigos del mundo.

—¿Cuantos años tienes?

—Once, señorita.

—¿Entonces, habrás hecho ya la Primera Comuni6n? —le pregunté, porque estaba segurísima de haber leído en su cara, que era cristiano. Parecerá extraño, pero la verdad es, que desde mi estancia en Baguio podía distinguir a primera vista quienes eran los habitantes bautizados y los aun paganos.

—¡Gracias a Dios!

—¿Este año?

—No, señorita, desde hace dos años: tenía entonces nueve años.

—¿Cómo has podido hacerlo siendo tan joven?

—Entre nosotros, señorita, no hay edad fija para hacer la Primera Comuni6n; uno lo hace cuando sabe la doctrina cristiana; algunos lo hacen a la edad de catorce años y aun mas tarde.

—¿Donde aprendiste la doctrina?

—En Itogon, en la escuela del P. León.

—Y ¿cuantos años tenías cuando entraste por primera vez?

—Seis años, señorita, pero iba

a la escuela sin falta todos los días durante tres años.

—Mi enhorabuena pues, pequeño. ¿Y sabías bien el catecismo?

—No tanto al principio; fui uno de los últimos de mi clase pero esto no duró mucho. Cuando el Padre vió que estudiaba mucho, me llamó y me hizo sentar delante de él durante las lecciones y después de poco tiempo ya fui el primero de mi clase.

—¿A que edad sabías ya las oraciones?

—Cuando tenía cinco años pero entonces, no sabía aun las letanías de la Virgen que aprendí muy pronto después.

—Y ¿quien te enseñó las oraciones antes de irte a la escuela?

—Mi hermana mayor. Era entonces nuestra costumbre en casa, rezar todos juntos nuestras oraciones de la mañana y de la noche. Desde que murió mi padre, es mi madre la que ofrece en voz alta y nosotros contestamos. Mi hermana mayor me enseñaba la Historia Sagrada todas las noches despues de haber pilado el palay.

—¿Tienes muchos hermanos y hermanas?

—No tantos como antes, señorita. El año pasado uno de mis hermanos murió a consecuencia de su caída de una montaña; ahora mi segundo hermano hace todo el trabajo para sostener a la familia. Tambien he tenido una hermanita de tres años que fué al Cielo.

—¿Trabajas en el Pines Hotel?

—No señorita, no hago mas que llevar este paquete alli. Estoy al servicio del Sr. N.... que vive cerca de Bua y así puedo ganar algo para ayudar a mi madre.

—Pero Bua dista mucho de aqui. ¿Vas a misa todos los domingos?

—Ciertamente, señorita. Algunas veces vengo a Baguio y otras voy a Itogon que está algo mas cerca o sino oigo misa en Antamok. Cuando hace muy mal tiempo rezo el rosario en casa.

—¿Tienes un rosario?

—¡Ya lo creo que tengo!

Y en esto, el pequeñuelo, me enseñó su rosario que tenía suspendido en el cuello y continuó diciendo:

—Cada día rezo el rosario. Ahora mismo acabo de decir una parte porque estaba solo en el camino y, esta noche, puede ser que esté demasiado cansado para rezarlo. En la casa donde vivo tambien tengo un catecismo que leo de vez en cuando porque de otra manera podría olvidarme de la doctrina.

¡Valiente pequeñuelo! me dije

al oír sus contestaciones cándidas.

No hay duda que trabajos rudos y negra miseria le esperan en el sendero de la vida, pero tiene un corazón noble y profundamente cristiano; recibió de su familia los principios de la santa fe y una piedad que santificarán sus penas y labores y le consolarán en sus sufrimientos y tristezas, y salvarán su alma....

A mi vuelta no pude menos de repetirme a mi misma:

¡Oh! si nuestras familias catolicas de Manila y otros pueblos de Filipinas pudieran solamente escuchar y practicar la enseñanza que medió aquel niño igorrote!

¡Si nuestros acaudalados solamente supieran, qué cristianos mas perfectos pueden hacer de nuestros hermanos paganos de la Provincia Montañosa, sosteniendo las misiones, cuántas bendiciones de Dios asegurarían no solamente para esta gente inocente y simple, sino tambien para si mismos, que quizás sean la garantía del éxito de la educación de sus propios hijos de la cual ellos mismos, en sus hogares son los primeros y únicos encargados!



Del país y sus habitantes

Los Negritos del Nordeste de Luzon

Por el Rdo. P. Mauricio Vanoverbergh

Misionero en la Provincia Montañosa, en las Islas Filipinas

CAPÍTULO III. — VIDA MATERIAL

Continuación

Para pescar usan también el arco y las flechas, aunque algunas veces tienen que hacer uso de sus manos para coger los peces, como es muy común en Filipinas. Como quiera que los negritos no siempre tienen suerte en sus cacerías y los peces abundan en los muchos riachuelos alrededor de sus casuchas, tienen que contentarse muchas veces con los pescados. No van por grupos a la pesca, como en sus cacerías, sino solos.

Los negritos hacen poco caso de la agricultura pues esta exige mucho tiempo para procurarles algo que comer, dicen ellos. Lo poco de agricultura que conocen, lo aprendieron de otras tribus. Alrededor de sus casuchas se encuentran a veces maíz o algunos plátanos, pero nunca palay que jamás siembran aunque les gusta

mucho la morisqueta. Algunas veces siembran algunas plantas pero muy de vez en cuando. Las mujeres son las que cosechan los frutos.

Los hombres y las mujeres cultivan los campos: limpian un pedazo de terreno, destruyen los árboles más altos dejándolos como están, y siembran después. Sucede muchas veces que antes de poder cosechar han dejado ya el lugar y se hallan en otra parte del bosque.

Además de los perros, poseen también algún otro animal doméstico: la gallina. Pero no recuerdo haber visto más de una oasa donde había gallinas y esto fue en Aginay.

Ningún negrito se dedica a fabricar ollas y a tejer. Algunos se dedican a fundir hierro, que compran de otras tribus, pero sus

instrumentos son tan primitivos, el fuego, una piedra, sin ningún fuelle, que llegan a hacer solamente cosas insignificantes; en verdad, no fabrican más que puntas de flechas, que después de toda no están tan mal hechas.

Esculpen algunas veces anillos y ranuras en sus flechas, pero de

una manera muy primitiva. Es todo lo que he visto de este arte. El negrito no quiere perder el tiempo en estas nonerías. Necesita alimentos y emplea todo su tiempo en la más necesaria de las ocupaciones, buscándose así la vida.



CAPÍTULO IV. — VIDA INTELECTUAL

OTROS, como el que escribe, han experimentado y afirman que los negritos poseen una inteligencia muy viva y muy sutil.

En mi viaje de vuelta me encontré con un igorroto de Bontoc que vivía en Ripang y quien me dijo que los niños negritos, hace pocos años cuando todavía frecuentaban la escuela en Kabugaw, habían ganado casi todos los premios en los varios concursos. El maestro de dicha escuela certificó que por lo regular, los negritos son mejores estudiantes que los isnegs.

Yo mismo he tenido varias experiencias que demuestran que los negritos tienen también talento. En general no demostraban ninguna dificultad en entender mis preguntas y contestarlas, mientras permanecía en la esfera de sus conocimientos. Un día, mostrando una fotografía de varios negritos de Agiñgay a la esposa de Masigun, quien nunca en su

vida había visto una fotografía, reconoció ésta inmediatamente, a las varias personas que había retratadas en ella e indicándolas con el dedo, las fué llamando por sus nombres. Cuando demostré la misma fotografía a uno de los vecinos isnegs, éste cogió el retrato, le dió mil vueltas y no pudo decir lo que era.

Las ideas abstractas, representan en general, el mismo problema dificultoso a los negritos como al pagano malayo. Cuando pregunté a Masigun por el término técnico de la palabra "amor" en su idioma, no pudo contestarme. Entonces repetí la palabra en términos más concretos, diciéndole que tradujese "amar no es malo." Me contesto en términos aun más concretos, diciendo: "ari marake ya nonokud ni kaw" lo que traducido literalmente significa: "No malo nuestra ánimo para contigo."

"Voluntad," "inteligencia", "ánimo", etc. etc. todos estos térmi-

nos lo traducen por la palabra "nonok" igual a los kankanays que usan el término "nemném" para expresar la misma significación.

El negrito no tiene la menor idea de la escritura, pero es muy diestro en mandar noticias a otras partes, como lo experimenté personalmente. Mi presencia en Siwan fué conocida en poco tiempo por todos los negritos de Apayao y la parte norte de Cagayan, y no solamente mi presencia, sino también mi aspecto, mi manera de tratar a su gente y muchos otros detalles sobre mi conducta.

Sus conocimientos de medicina, claro está, son muy superficiales, pero no por eso puede decirse que el negrito ignora por completo las virtudes curativas de las plantas y los árboles, que tiene a su disposición. Así me lo dijeron, pero no pude reunir suficientes datos que prueben esta afirmación.

En las páginas precedentes, he hablado ya bastante de su conocimiento de los bosques y, en cuanto a otras manifestaciones de su inteligencia, puede decirse que el negrito está muy lejos de estar en el primer peldaño en la escalera de la vida intelectual. Sus ojos penetrantes y la viveza de sus movimientos parecen indicar el poder de su mente, y si algunas veces parece ser de una ignorancia crasa, esto debe atribuirse más bien a su falta de práctica que a una estupidez natural.

El desarrollo mental de los niños negritos en la escuela, demuestra que si el negrito tuviese las mismas oportunidades que tienen muchos otros y especialmente, si viera que es útil y oportuno dedicar su tiempo al estudio, sería capaz de llegar a una cultura muy elevada. El uso que hacen de los pocos medios que tienen a su disposición demuestra satisfactoriamente que está lejos de estar desprovisto de la distinción capital que hay entre el hombre y el animal, que es la razón. En verdad, pocas cosas escapan su observación y se deleita en examinar los fenómenos que se le presentan y él no comprende.

Manifiestan sin embargo una ignorancia grande en la cuestión de números. Las cantidades que superan dos o tres constituyen positivamente para él, un problema indescifrable. Cuando pregunté a Masigun cuantos hijos tenía, éste preguntó a su hijo quién contestó que no sabía. En vista de esto, trató de calcularlo. él mismo terminando por mencionar sus nombres para que yo mismo pudiera contarlos: tenía seis.

Al interrogar la misma pregunta a Bugayong, primeramente contestó que tenía cuatro hijos, después empezó a contar con sus dedos pero al cabo de cuatro o cinco esfuerzos en este línea, tuvo que dejarlo y acudir al sistema usado por Masigun. No pudo darme, sin embargo una contestación clara porque se olvidó de

nombrar a dos de los hijos y cuando pregunte si eran seis, me contestó afirmativamente aunque en realidad eran ocho.

En unas de las casas de Agiñgay, vivian juntas varias fami-

lias, pero nadie de ellas pudo decirme si eran tres o cuatro. Pudé saberlo únicamente despues de haber escrito todos los nombres.

(Se continuará)



El himno de un pueblo

Costumbres igorrotas en el este de Benguet

Por el Rdo. P. Claerhoudt, Misionero en Bokod, Benguet

IV.

Pek-ke! y Ale-gwas

Continuación

Y aquella misma tarde después del ale-gwas cabalgaba despacio a mi casa en el sendero estrecho de la montaña.

Me dolía el corazón al pensar en las miserias de las almas de la pobre gente de Karaw....y cabalgando por los campos al lado del río, que se oscurecían más y más, pensaba, perdido en la tranquilidad de la noche tropical, como algun día sorprendería la muerte a estas pobres criaturas llevándolas a su Creador quien les había dado la vida y quien había sacrificado su Hijo Unigénito para la salvación de sus almas....Y tal como en la media oscuridad mañanésca, las nubes pesadas quedan suspendidas por encima de los montes cubiertos de pinos, así tambien

una profunda tristeza ahoga mi corazón y mi alma, que lloran amargamente la suerte de estas pobres almas de la región de Karaw.

Muy alto por encima de Agpai y King-is pude ver las estrellas centelleantes y entonces pensé que más allá de las estrellas en el Paraíso azul de los ángeles vivían las almas de Jacoba Matodan, de Manuel Pinono, de Tecla Pedro, de Estela Kimé y de tantos otros pequeños niños más de la región de Karaw que bañadas en las aguas del santo bautismo habían volado al Cielo en las alas de la muerte.

Son los Angelitos de Dios, los pequeñuelos del Creador que ahora en el Cielo se empeñan en con-

vertir a sus compatriotas de la región de Karaw y oran por el pobre misionero que vive y morirá para su gente.

Por eso la esperanza del misionero es mucho mayor que su dolor porque sabe muy bien que vendrá el día que se romperán las

cadenas de hierro de esta pobre gente, las cadenas de esclavitud y paganismo que les aprisionan y entonces se arrodillarán todos con reverencia ante la Cruz del Salvador que les espera en el Cielo.



V.

Bat-Bat

Sucede muchas veces que el caminante en sus viajes por la montañas del Este de Benguet, percibe el retintín rítmico del “kalsa” y el retumbo regular del “sulibaw” que resuena en las profundidades de los valles y de los precipicios y al investigar de donde proviene el ruido, encuentra un grupo de gente congregado alrededor de cada casucha y en medio, algunos bailando.

El “caniaw” ordinario del igorrote acompañado de baile es el “bat-bat.” Lo he presenciado muchas veces y no hace mucho aun, cuando visitaba a un enfermo en Bokod, ví a la gente bailar alrededor de la casa de un moribundo; debajo de ella un anciano sentado en cuclillas estaba tomando el dulce “tapoi”, en dulce vino de arroz tarareando su “badiew”, sus lamentaciones, mientras que algunas mujeres sentadas a su lado,

repetían en coro, cada estrofa que él entonaba: “nan-atoob-era.”



Cuando un igorrote se enferma y sueña por casualidad durante la noche, viendo hombres sentados alrededor de su casa, borrachos por el “tapoi”, cantando sus “badiews” y, cuando por ejemplo ve a los cantores del badiew ya borrachos, enseñarle alguna tela como el “bwankoro” o el “baket atuling” o un “binaket” o el “padasaan” o un “binadi”, entonces al despertarse, recuerda todo lo que ha visto en su sueño y le parece que todo aquello es una señal infalible que está obligado a ofrecer un caniaw, acompañado de baile: el bat-bat de los igorrotos del Este de Benguet.

Manda preparar inmediatamente vino de arroz....algunos jarros, algunos “saliaws” con arroz cocido y “bubud” que fermentará algunos

días hasta que su espíritu plazca el paladar de todos y el tapoi esté maduro....la tela que el enfermo ha visto en su sueño se busca entre los vecinos y parientes y se presta de ellos.

Si el enfermo es pobre y no posee ningun cerdito para mandar degollar, se llama a un vecino rico que le presta el cerdo mediante una amplia retribución que tiene que pagar más tarde.

Sucedió pues que cayó enfermo un individuo y durante la noche sus ojos percibieron visiones extrañas a la par que su cuerpo ardía de fiebre.

“Cacaasi,” dijeron los vecinos... “mandood i angóelto, ningo abouliw i dupa-to.” “Es una lástima”, dijeron los vecinos, “su cuerpo está caliente y su cara no parece ya la suya.”

Y cuando el sol hubo bajado en el horizonte, vino el mambunong. Llegó silente y meditabundo; se sentó en el petate al lado del enfermo, tomó un “depong” lleno de tapoi, de vino de arroz, se inclinó sobre el “kiag” (un cesto redondo lleno de morisqueta) cubierto con un pedazo de tela bien doblada, un “bichai, y: “inpeltekto, inbunungto” así lo exorcizó y rezó sobre el cesto....y desde fuera, podía uno oír el retumbo del sulibaw, del tambor, y el interminable retintín de los platillos, de los “kalsas”, mientras que los “pinsaks” y el “pal-as” resonaban al compas del sulibaw.

El mambunong salió de la casa,

echó una manta, un kulibaw, sobre sus espaldas, extendió los brazos, y al compás del retumbir rítmico del tambor, empezó el baile, el bat-bat.

Sus brazos extendidos se movían arriba y abajo con toda regularidad y retorció continuamente las manos imitando el aleteo de un pájaro de rapiña que revolotea en el aire, y todos los presentes gritaron cuatro veces los vivos de honor: “oo-oowai”, seguidas las cuatro veces de un chillido agudo y largo, que resonaba hasta el horizonte, encima de los arrozales.

Así empezó el baile del bat-bat y toda la noche resonaron el sulibaw y los pinsaks a la vez que retintinearón los pal-as, al compás de los tambores....toda la noche chisporroteó el fuego alrededor de la casucha, los hombres bebieron el dulce vino de arroz y se emborracharon y entonaron entonces sus cantos, sus badiews....y al terminar una estrofa, todas las mujeres repetían en coro lo cantado....“nan-atoob-era”.... El más anciano de los ancianos también muy bebido, sentado al lado del fuego chisporroteante de pino cantó su badiew como sigue:

“Asegwak ima-mabdas
ngem agtomada pepdas
Pinukugaamko’n dabwas
Dabwas ni bimaknang
Dabwas ni kinparakdiang....”



Fuerte, sí es mi esposa, pero perezosa

No hace nada, pero nada, para
nuestros cerdos

Que los ricos nos prestaron pa-
ra engordarlos.

No hace nada, pero nada para
estos cerdos

Ni siquiera se mueve para dar-
les de comer

La comida que ella cuece para
ellos

Son camotes podridos y los
más pequeños

Y por eso siempre yo he dicho:
¡Ójala tuviera yo una mujer
activa!

¡Ójala tuviera yo una mujer
trabajadora!

¡Ah! Entonces iríamos juntos a
los campos

Para trabajar con ella, en su
compañía!

¡Ah! que nuestros campos pro-
duzcan ya cosecha

Y que nuestra tierra nos de ya
sus productos

Y entonces, sí, con mi esposa
yo podría,

Conversar acerca del trabajo
noche y día.



Atté momokug-kita

Ni kaong ni bimaknang

Ni kaong ni kimarakdiang!



Delos ricos no cesamos de pedir
Mi mujer y yo algunos cerdos
Para cuidarles bien sí y para
engordarles

Que prosperen estos animales
y veremos

Que en poco tiempo pagaremos
nuestras deudas

Todas nuestras deudas que son
muchas y antiguas

Ainé! Ah entonces retintinearé
el kalsa!

Ya tendremos un festejo gran-
de en nuestra casa

Lo tendremos muy solemne ba-
jo nuestro techo

Y entonces ¡ah! recordaremos

A todos nuestros padres muer-
tos y sus pobres almas;

Materemos ya cerditos, mata-
remos cerdos.

Pero tú mujer, tú mi esposa
verdadera

No bailes tanto no, esposa, no,
no bailes!

Ainé! Tengo miedo

Ainé! Estoy temblando

Cuando veo tanta gente alre-
dedor de casa.

Anina naka-mandiuksos...!!

Anina! Maria mi cabeza como
baja

Y llena de tristeza, llena de do-
lor profundo

Porque soy incapaz aun en es-
tos días

De dar a todos los vecinos y a
cada uno

Una fiesta grande, un festejo
verdadero.



Y así cantaron toda la noche,
hasta que el sol naciente empezó
a absorber el rocío y las neblinas
de los prados y hubieron bajado
los primeros rayos de la mañana
dorada en las laderas de las mon-
tañas.

(Se continuará)



Crónica Católica

Alemania.

El desarrollo de la "Acción Católica", esto es, la cooperación seglar en la obra misionera del clero, es la única solución a los problemas graves creados en muchas partes de Alemania, por la existencia de lo que se llama "No man's parishes" (parroquias de ningún hombre) es decir, grupos mas o menos aislados de los llamados cristianos, que no tienen relación ninguna con cualquiera iglesia.

Muchos de estos distritos están situados en los suburbios de las grandes ciudades y la existencia de algunos de ellos data desde antes de la guerra. El ejemplo típico de estas parroquias es Berlín, donde en 1914, miles de familias no tenían rela-

ción ninguna con la iglesia católica. Los niños no eran ni bautizados ni confirmados y el matrimonio era una ceremonia puramente civil.

Hoy día esta "parroquia" en Frankfort, cuenta con 80,000 católicos que no participan en manera alguna de la vida de la iglesia. Su actitud hacia ella no es hostil pero son completamente indiferentes en cuanto a la influencia de la Iglesia.

La congoja social, la pobreza y la depresión económica son las principales causas de esta condición. Para remediarla, varios prominentes católicos expresaron la creencia que las normas de acción hoy día, deben amoldarse a aquellas de los días del cristianismo cuando todas las naciones eran traídas a la Iglesia por la labor de algunos sacerdotes, sostenidos por el clero católico, entusiasta y activo. Esta cooperación seglar era responsable en parte de la rápida difusión del cristianismo.

En Alemania, los seglares han sido designados su campo de acción de obras de caridad. Al presente se propone extender el movimiento y afiliarse su ayuda y asistencia en el cuidado pastoral de las multitudes que se olvidan del camino que conduce a la Iglesia, no solamente de las ciudades grandes sino también de las pequeñas aldeas y parroquias.

Brazil.

El Sr. Lima, un científico brasileño, senador y libre pensador, abandonó hace poco las filas de los incrédulos para unirse al ejército de la Iglesia Católica. Al ser preguntado por la causa de este cambio, Lima, conocidísimo en todo Brazil, como materialista, incrédulo y gran matemático, declaró que, después de haber buscado en vano en la ciencia la explicación completa del universo, desilusionado y con el corazón triste y apenado, acudió a la religión y halló en la fe católica, aquello que la ciencia no había podido describirle.

Francia.

La causa de la canonización de Federico Ozanam, fundador de la Asociación de San Vicente de Paul, será introducida muy pronto en Roma. El nombre de este insigne caudillo de caridad práctica, es una inspiración a los demás caudillos del universo entero. Su canonización será una aprobación sincera de las obras de caridad practicadas por los seglares, en favor de los pobres de Cristo.

La lista de los premios concedidos por la Academia Francesa, incluye los nombres de muchos miembros del clero y católicos seglares de ambos sexos quienes

han contribuido durante el último año al brillante record de escritores franceses en los variados campos de la literatura.

Además de los laudos puramente literarios, hay muchos otros concedidos a las obras que relatan las actividades religiosas y la historia de la religion.

Mons. Boucher ha sido acreedor al premio "Montyon" consistente en 1,000 francos por su libro titulado "Por las misiones de Togo y Dahomey". El Rdo. P. Mauricio Briault recibió también un premio de 500 francos por su libro: "Bajo el cero ecuatorial."

Méjico.

Según las noticias que el tirano Calles permite que lleguen a la prensa, la educación en Méjico empezó realmente después que los sacerdotes, hermanos y monjas hubieran sido desterrados.

La verdad es, que mas de 200,000 niños han seguido al destierro a sus maestros anteriores para continuar su educación con ellos. Esto parece indicar que el sistema educacional implantado por Calles, no parecer ser muy favorable comparado con el que él ha destruído.



Acertijos

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Grande, muy grande,
mayor que la tierra,
arde y no se quema,
quema y no es candela.</p> <p>2. Un platito de avellanas,
que de día se recoge,
y de noche se derrama.</p> <p>3. En la mano de las damas
casi siempre estoy metido,
unas veces estirado
y otras veces encogido.</p> <p>4. ¿Cuales son los dos verbos
que teniendo las mismas letras,</p> | <p>el hombre al practicar uno no
puede ejecutarlo en el ele-
mento del otro?</p> <p>5. En una sala profunda
donde la voz corre y suena
hay una pobre mujer,
por parlanchinota presa.
Soldados tiene de guardias,
todos puestos en hileras,
y no son todos varones,
que los mas fuertes son hem-
bras.</p> <p>6. ¿Qué es, que no es, que corre,
te azota, le miras y no le ves?</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Buzón



Continuación.

La Gracia Santificante es también un poder.... el poder de merced ante Dios.

Cada acción participa de la naturaleza del que hace la acción, es parte del hombre que la produce. En mis escritos por ejemplo, hay algo mío, algo de mi inteligencia, voluntad y poder. - Las palabras de una persona manifiestan su sabiduría y mentalidad, pues contienen algo de la misma persona que había.

Supongamos una persona en estado de gracia que hace algo para agradar a Dios. Esta acción procediendo de un alma en estado de gracia que obra según la voluntad de Dios, participa de la naturaleza de su autor, como también de la condición sobrenatural del mismo, es decir de la gracia santificante, o sea, de la hermosura y perfección divina. Esta acción, por consiguiente, que participa de la hermosura divina, es infinitamente agradable a Dios, y como Dios es infinitamente justo, Él la recompensa en proporción con el valor de esta acción, con algo sobrenatural porque la acción misma es sobrenatural.

¿Cómo recompensa Dios esta acción?

Dios al ver ejecutar a una persona virtuosa una acción que les es infinitamente agradable, ama a esta persona, no solamente por estar la persona en estado de gracia, sino también por contener dicha acción algo de la gra-

cia, o algo de la hermosura divina. Dios, por consiguiente, ama a esta persona más que antes, y como su amor está en proporción con la causa de su amor, o sea, la gracia santificante, podemos decir, que la gracia santificante ha aumentado en esta persona virtuosa que acaba de hacer una obra buena. La recompensa pues, de una obra buena, es aumento de gracia santificante. Claro está que este aumento debe estar en proporción no solamente con la gracia que adorna el alma de la persona virtuosa sino también con la perfección con que se ejecuta la acción.

¿Y por qué?

Como la acción participa de la gracia poseída, es evidente que aquella será más agradable a Dios si la gracia de donde procede es mayor.

Pero esta buena acción procede y participa también de la naturaleza del hombre mismo. Cuanto más perfecta haga el hombre su acción virtuosa, tanto más agradable será a los ojos de Dios.

La perfección de la obra buena depende del fin o de la intención con que se empieza y continúa y de la santidad de la acción hecha.

No hay mejor intención con la cual se pueden ofrecer nuestras buenas acciones que la de querer agradar a Dios.

Además de la intención, nuestra

acciones requieren también nuestra atención y por eso, cuanto mayor sea la atención que prestemos a nuestras acciones buenas, para hacerlas según voluntad de Dios, tanto más agradables serán a Dios y tanto mejor hechas estarán.

Para hacer y continuar nuestras acciones buenas, necesitamos fuerza de voluntad. Cuánto más intensos sean los esfuerzos de voluntad más fuerte sea el fervor de ella mientras se ejecuta la acción buena, para iluminar el entendimiento y guiar el corazón a proseguir haciendo el bien, tanto más agradable será la acción a Dios.

Esta intención y atención de la inteligencia como el mandato y fervor de la voluntad dirigidos hacia Dios deben ser recompensados por Él que es infinitamente justo.

Pero estas acciones ¿no son meramente humanas? ¿Como pues pueden

ser recompensadas de un modo sobrenatural? La explicación se dará cuando se trate de la gracia actual.

Es pues evidente, que una acción en sí misma y por sí misma, puede ser más o menos agradable a Dios, y por consiguiente merecer más o menos, un aumento de gracia. Una oración es por ejemplo, meritoria, pero es evidente que oír devotamente una misa, es más meritorio aun por ser el acto de oír misa de suyo más santo y más agradable a Dios porque oír devotamente la misa, es unirse a Cristo renovando su sacrificio del Calvario, en el altar.

Es evidente también que el acto de recibir la Santa Comunión merecerá mayor aumento de gracia que una simple mortificación, porque la santidad del acto de recibir el Cuerpo de Jesucristo supera la santidad de existir en sacrificar alguna comodidad del cuerpo por una mortificación.



In Memoriam



OS ROGAMO, Señor absolvais de todo vínculo de pecados las almas de vuestros siervos: Vicenta C. Sumang, S. Luis, Pamp.; Romana Orrellano, Victoria, Tarlac; Vicenta Jadraque, Antonio Flores, Generosa Gloriosa, Cebu, Cebu; Filomeno Bollozos, Nicolas L. Neri, Mambayao, Misamis; Antonio Fausto, Sta. Ana Pamp.; Alberto Marin, Consolacion Gatbonton, Candaba, Pamp: para que en la gloria de la resurrección vivan entre vuestros santos y elegidos. Por Nuestro Señor Jesucristo que con el Padre y el Espíritu Santo vive y reina por todos los siglos de los siglos. Amen.

Correspondencia

Manila, 15 de Diciembre de 1938

Mis queridos lectores:-

A mis manos ha llegado una infinidad de cartas relatándome la esplendidez y magnificencia con que ha sido celebrada la fiesta de Cristo Rey en todas partes. Aunque el limitado espacio no me permite publicar todas estas cartas, no obstante, no puedo menos de pasar por alto la esmerada devoción y sin igual actividad desplegadas por la Escuela Católica de Malate, devoción y actividad que se vieron ampliamente recompensadas por un éxito bien merecido.

Si no puedo dar aquí detallados informes, Cristo Rey no pasará por alto estas grandiosas manifestaciones de amor y tenedlo seguro que los anotará cuidadosamente con letras de oro en el libro de recompensas eternas

Agradezco de corazón las cartas que he recibido durante este mes. La nota unánime que se encuentra en todas ellas es la expresión de conmiseración y un ardiente anhelo de ayudar a los celosos misioneros y a los pobres igorrotos.

A continuación va un ejemplo:

Mi querido Padre:-

"Tanto nos aflige la pobreza de los pobres igorrotos, que gustosamente y con todo el corazón, le enviamos los pocos céntimos que hemos podido ahorrar. ¡Si solamente pudiésemos hacer más!"

Aprovecho gustoso esta oportunidad para dar mis más sinceras gracias al generoso bienhechor quien me envió un sólo peso de Reyna Mercedes. ¡Qué Dios le bendiga copiosamente y pague su generosidad con creces!

Otro de los medios para alentar la propagación de la fe entre los igorrotos, es la difusión de la revista EL MISIONERO. Es el *estabón esencial* que une la Provincia Montañosa y el resto del archipiélago. ¿No sería una verdadera satisfacción si *todos y cada uno* de los suscritores, sin ninguna excepción, procurasen interesarse aunque no sea mas que a *uno* de sus muchos amigos, en las dos revistas misioneras?

Por caridad, que no haya *peros*, mis queridos lectores. Estoy seguro que podéis y lo haréis. Adelante por el Rey de reyes y dejad que EL MISIONERO os ayude a materializar vuestro deseo: "Venga a nos el Tu reino!"

Los estipendios e intenciones de misas constituyen tambien una ayuda firme y segura de sostener a los misioneros. Todas las intenciones que se envían a los misioneros son cuidadosamente atendidas lo antes posible.

Con mil gracias anticipadas y con los más sinceros deseos y fervientes plegarias para que Dios bendiga vuestros esfuerzos desplegados a favor de nuestros queridos hermanos,

Soy, de Vds, afmo. s. s.,

EL MISIONERO.

Página Teresiana

Santa Teresita en la aduana

De una religiosa de Italia se ha recibido la siguiente carta en el Carmelo de Liseux:

“UN MILLIÓN de gracias por la bella imagen de Sta. Teresita que V. nos ha enviado. A su vez, voy a relatarle la sorpresa que me causó cuando fui a recogerla en la aduana.”

“Había estado esperando unas tres horas, cuando aparecieron cuatro empleados muy poco amables quienes demostraron sospechar que había algo ilícito en el cajón. Les aseguré que no contenía éste, mas que una estatua, invitándoles al mismo tiempo a inspeccionar su contenido. ¡Cuál fue la sorpresa de la hermana, mi compañera, y también la mía, al ver el cambio brusco de estos

hombres! Al momento se hicieron respetuosos, abrieron con sumo cuidado y delicadeza el cajón y contemplaron con visible emoción la cara de Santa Teresita.”

“Viéndoles tan emocionados, les dije que la estatua había venido del mismo Liseux y del Carmelo donde la Santa había pasado los días de su vida. Los buenos hombres, no cesaron por un momento de admirar la imagen.”

“Inútil es decirle que su manera de hablar con nosotros había cambiado del todo; por mi parte, no me arrepiento de haber pasado por la molestia de la aduana, molestia que me brindó una vez más la ocasión de presenciar la realización de lo que Santa Teresita ha dicho: “Todo el mundo me ama.”

Llegada de una estatua de Santa Teresita a un asilo de huérfanos en Palermo, Italia.

De la Superiora del Instituto:

“Santa Teresita dá señales especialísimas se protejer nuestro asilo; hasta se ha dignado venir a

habitar entre nosotras de la manera mas curiosa y emocionante.

“Teníamos todas un inmenso deseo de poseer una estatua de la

Santita, pero nuestra pobreza no nos permitía comprar una, así es que nos contentamos con desear. He aquí que cuando menos los pensábamos, una Italiana que había emigrado a Estados Unidos, y que ciertamente ignoraba por completo nuestro ardiente deseo, despues de someterse a una operación grave, prometió a Santa Teresita que ofrecería su estatua al "Boccone del Povero de Palermo" si la ayudaba a restablecerse. La Santa Florecita escuchó enseguida los ruegos de la dama y la señora afortunada nos mandó la primera parte del dinero para comprar la estatua.

"Figurese la alegría que nos causó esta sorpresa. Empezamos enseguida a buscar donde podíamos proveernos de la imagen. Una de nuestras religiosas que enteró por casualidad en un almacén de Palermo, se apercibió de una estatua de la Santa recientemente llegada de Roma. La examinó y la encontró muy bella. Entusiasmada exclamó: "¡Santa Teresita mía, que bella eres, ven conmigo!" El dueño del establecimiento habiendo oído estas palabras le contestó: "Tómela, madre, o si quiere V. llame a su superiora para que venga a verla y después si le gusta, podrán llevársela."

"Pero no tengo dinero," replicó

la madre avergonzada.

"¡Oh! Eso poco importa; pagarán cuando puedan: yo puedo esperar."

"Al día siguiente un automovil con dos madres, nos traían la estatua de un metro y medio de altura. La comunidad que ignoraba la llegada de la imagen, fué convocada para "recibir a una princesa extranjera muy rica, que deseaba visitar el asilo e interesarse en sus 180 huérfanos." En un abrir y cerrar de ojos la casa fué adornada para recibir a la princesa. Las hermanas y lo huérfanos se colocaron en dos filas en el patio interior que daba a la entrada.

"A las 10:30! La puerta se abrió de golpe y cuales no fueron las exclamaciones y los aplausos y hasta las lágrimas de emoción de todos, al ver acercarse en el auto, la imagen tan deseada de la Santa Florecita. El auto dió una vuelta alrededor del patio entre los vivas de las huérfanas y luego después, fué llevada en triunfo a la capilla.

"La bendición de la imagen tuvo lugar el domingo siguiente y desde entonces, en su altar siempre adornado de flores fragantes, nuestra Santa recibe todos los días nuestros humildes respetos y escucha amorosa nuestras fervientes oraciones."

Solución de los acertijos en la página 216:

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. El sol. | 4. Andar-nadar. |
| 2. Las estrellas. | 5. La lengua. |
| 3. El abanico. | 6. El viento. |

Pequeña Historia de la Vida de
La Pequeña Ema de F....
(1879 - 1889)

Continuación

CAPÍTULO CUATRO
Peregrinación a Lourdes

COMO SI la felicidad que Ema sentía después de su Primera Comuni6n, hubie-
ra reaccionado un poco sobre su salud dándole mas fuerza a su debil cuerpo, al día siguiente, la pequeña Ema, fué invitada por su padre a ir a ver al doctor. Éste debió haberle felicitado por su buen estado de salud, porque de pronto la pequeña le preguntó:

—Entonces, me permite V. ir a Lourdes, doctor?

La niña había oido de centenares y millares que se habían curado por la intercesi6n de la Santísima Virgen en la famosa gruta donde la Inmaculada Concepci6n se apareció a Bernardita. Tenía una gran devoci6n a la Santísima Virgen; desde mucho tiempo ya, había expresado a menudo a sus padres, el deseo de orar en la famosa gruta. ¡Quién sabe! Quizás ella también se vería curada: y aunque el Cielo permaneciese sordo a sus ruegos, a lo menos deseaba honrar a la Madre de Jesus y suya, en el mismo lugar donde invitó al mundo entero a hacer penitencia y, si la Virgen Santísima rehusaba ha-

cer un milagro en favor de ella, entonces, en espíritu de penitencia, continuaría sufriendo.

Hasta entonces, todas sus peticiones para ir a Lourdes, habían sido rechazadas estaba demasiado débil, no podría soportar el viaje, sería simplemente matarla.

—Pero, hija mía, te cansarás demasiado.

—El cansancio no significa la muerte—contestó la pequeñuela sonriendo.

El doctor no pudo resistir por más tiempo.

—Si vas, ruega fervorosamente a la Virgen Santísima, pero no te bañes en las aguas milagrosas.

Y dirigiéndose al padre, añadió:

—Es muerte segura si esta pequeña se atreve a entrar en el agua.

Esta última negativa, bajo la forma de una sentencia de muerte, no pudo ahogar el gozo de la pequeña Ema. Además, no pensaba mucho en bañarse en el agua que brotó al mandato de la Virgen Santísima de las áridas montañas de Lourdes y donde hoy día se

verifican tantos milagros. Sus pensamientos estaban absortos únicamente en Lourdes: ver el lugar donde María había sido vista y donde había anunciado su mensaje celestial.

Roedada de todas las comodidades posibles para hacer más fácil y agradable el largo viaje por tren, la pequeña Ema, acompañada de sus padres, partió para Lourdes el 12 de Agosto. En el tren iban solamente peregrinos, quienes pasaron casi todo el tiempo rezando el rosario o admirando los magníficos panoramas. No obstante lo cansado del viaje, Ema tomó parte en todos los ejercicios de piedad de sus compañeros. Se vió grandemente complacida cuando los peregrinos entonaron juntos las glorias de María, la Reina de Cielos y tierra y gustosa se unió al coro. ¡Qué contenta se puso cuando llegó a su destino!

El día 15 de Agosto pudo ir temprano a la iglesia y recibir la Sagrada Comunión por segunda vez en su vida, en la cripta de la espléndida basílica consagrada a la Inmaculada Concepción.

Después de misa, la mayor parte de los peregrinos fué a la gruta y algunos de ellos se bañaron en las frescas aguas de la piscina. Ema les contempló con los ojos impregnados de envidia. ¿Por qué no podía hacer ella lo mismo? El doctor había dicho a su papá que sumergirse en aquellas aguas significaría para ella la muerte. Pero muchos otros, aun más en-

fermos que ella, se bañaban y no morían. Por años, miles de enfermos de todas clases se habían bañado en aquellas aguas milagrosas y nunca se oyó decir que las enfermedades contagiosas se hubieran propagado a otros en este lugar prodigioso. ¡Qué más milagro que éste! ¿Por qué pues moriría ella si se sumergía en las aguas? Castigaría así la Virgen Santísima su fe ardiente y firme?

—Ya veréis—dijo ella, llena de confianza—no moriré, sino que me curaré si tomo un baño.

Con el consentimiento de sus padres, entró en la piscina maravillosa y sumergió audazmente su cabecita en el agua “para que su cuerpo entero tocase las aguas”, se dijo.

—¡Qué bien me siento! exclamó al salir del agua. —En verdad, no puedo expresar lo mejor, lo aliviada que me siento!

Efectivamente, desde aquel momento, se vió una mejoría visible en su salud. Ella, quien en las habitaciones de su casa, sufría tanto por la humedad, aquel mismo día, 15 de Agosto, fiesta de la Asunción, permaneció tres largas horas en la lluvia ante la gruta. Humanamente hablando, esto parecía una locura; pero Dios que muchas veces frustra los planes de la ciencia, bendijo este acto de fe. Ema no tuvo que sufrir nada a consecuencia de aquella “locura”. Permaneció en Lourdes por espacio de diez días. Empleo el tiempo en la iglesia, en la gruta,

y, por las noches, podía asistir a la lucida procesión, tan admirable por sus cánticos entonados por la inmensa muchedumbre y sus miles de antorchas que flameaban en la oscuridad. En la iglesia, como todos los demas, se arrodillaba en la tierra con los brazos en cruz pero sin embargo, no sentía ni la menor fatiga. Una noche, su madre la encontró en esta posición frente a su cama, absorta en profunda oración.

Claro está, que enseguida que la familia hubo vuelto a San Rafael, una de sus primeras visitas fué al doctor:

—Por lo menos no te habrás bañado, dijo este.

—¿Que no me he bañado?—preguntó la pequeñuela a su vez.

—Quiero decir que no te sumergiste en la piscina.

—Y enterita—fué la contestación franca.

El doctor, un hombre de fe, exclamó entonces:

—Después de todo, hiciste bien: la Virgen Santísima no podía consentir que te sucediese algo malo.

Examinó despues a Ema y añadió:—Vayan mis mas sinceras felicitaciones, pequeña. Estás muchísimo mejor.

Efectivamente, durante los seis meses que siguieron, Ema mejoró considerablemente en salud y fuerzas, pero fué sobre todo su alma, que, purificada por los años de sufrimiento, dió pasos agigantados en el camino de la perfección. *(Se continuará)*



¡OJO! ¡OJO!

Fijese bien en la direccion escrita en el sobre.

Qué significa la abreviación de un mes, por ejemplo: Dic. 28?

Significa que su suscripción expira en el mes de Diciembre de 1928.

Por amor de Dios, haga el favor de averiguar la fecha en que su suscripción expira y de mandar enseguida su renovación, (un peso.) Esto significa para nosotros cierta economía de dinero que no nos pertenece sino a Dios mismo, porque esta destinado para Su obra en la Montañosa.

¡Ojo pues!



CANDIES

MARCA "SEÑORITA"

DULCES

como el almíbar

DELICIOSOS

como el néctar

PUROS

como la gloria



Las Ultimas Novedades
en Tejidos

las encontrará siempre en

PELLICER

Recibidas cada semana.

MANUEL PELLICER Y CO. INC.

40, 42, 44, ESCOLTA

is the result
of using

STAR SOAP

Try it—you will like it better
than any you have ever tried.

Philippine Manufacturing Company
Manila - Cebu - Iloilo - Legaspi - Zamboanga



New Manila *The aristocratic suburb*

La "Subdivision Aristocrática" que dá frente a STA. MESA, por la parte Este. Unos 160 pies sobre el nivel de Manila. Las lluvias torrenciales jamas los inundan. Lejos de la humedad y de los charcos insanos y dañinos a la salud de todos, adultos y niños.

PLAZOS DE 10 AÑOS

FACILES CONDICIONES DE PAGOS:

CASAS:—A plazos mensuales, por **DIES AÑOS**, con un pequeño anticipo.

LOTES:—A plazos mensuales, por **DIES AÑOS**, **SIN** anticipo.

Estan adelantándose mucho los trabajos de apertura de la calle principal—**AVENIDA BROADWAY**, que conectará la **NEW MANILA** con la Calle España. Los hermosos lotes que dán frente a esta avenida solo cuestan ahora a **P4.00** el metro cuadrado. Los precios subirán **INMEDIATAMENTE** tan pronto como terminen los trabajos de dicha mejora. **NO ESPERE** esa subida—Saque provecho de los bajos precios de hoy.

JUAN YSMAEL & Co., Inc.

348 Echague,
Tel. 22340

EXCLUSIVOS AGENTES

Philippines Cold Stores

Importers and distributors
of all kinds of the highest quality
Meats, Fish, Poultry, Dairy Products,
Fruits and Vegetables, etc:

Special Prices quoted to Schools and Colleges

Philippines Cold Stores

503-511 Calle Echague
Manila

PINTURAS
PREPARADAS

YCO

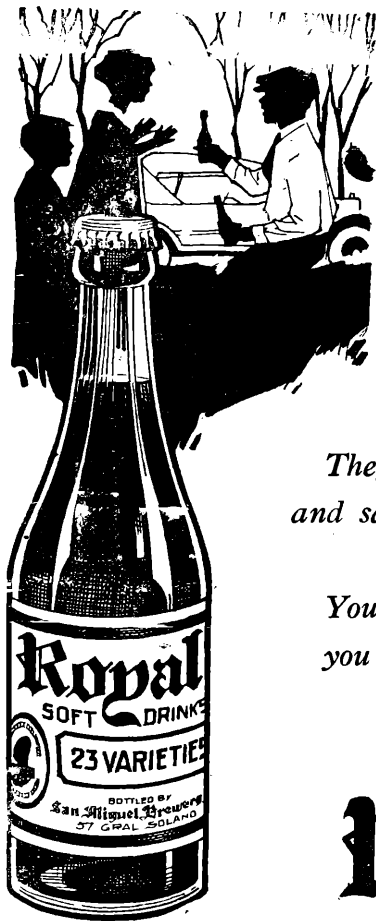
PINTURAS
EN PASTA

La Marca que es garantía de calidad

De venta en todos los
almacenes de feneteria y
efectos navales y en

YNCHAUSTI Y CIA.

Tel. 22792 MANILA 845 M. de la Industria



ROYAL

SOFT DRINKS

*can be used for any
occasion.*

*They are delicious, healthful,
and satisfying.*

*You may drink them wherever
you are. They're safe.*

Royal

SOFT

DRINKS

Made by

San Miguel Brewery

JUAN GILBUENA

MAESTRO DE OBRA

14 ANTIPOLO, MANILA

*Recibe trabajos de planos
y contrato de obras*

EL CANAL DE PANAMA

M. RODRIGUEZ, Prop.

Comestibles, Vinos y Licores
401-407 CARRIEDO Tel. 23929

Importacion Directa

*especial atencion a pedidas de
Colegios y Conventos*

VINO LEGITIMO PARA CONSAGRAR

*en barriles, damajuanas y
embotellado*

INDIAN HEAD

Reg. U.S. Pat. Off.

Plain colors
are slenderizing



PLAIN colors are
in vogue. This is
good news to every
woman who seeks the
fashionable slender
silhouette.

Let us show you the new
shades of Indian Head—all
the popular hues of this fa-
mous fabric in the 1927 line.

F.E. ZUELLIG Inc. P.O. Box 604
Manila, P. I.

Photographers

Amateurs

Tourists

THE BEST AT WEST

122 ESCOLTA

MANILA P. I.

HOP WOO ZAPATERIA MACANISTA



Recibe toda clase de reparaciones



NO. 245 T. PINPIN

MANILA, P. I.

EL AHORRO

Es la fuente de la riqueza y del bienestar. Depositad vuestros fondos
en un Banco que pueda pagar intereses a tipos elevados como el

Banco de las Islas Filipinas

Dedicado á la prosperidad de este país desde su fundación en 1851

Cuentas Corrientes, Depositos a Plazo, Cuentas de Ahorro.

Operaciones Generales de Banca

Corresponsales en todas partes

10 PLAZA DE CERVANTES

MANILA, I. F.

SUCURSALES: Iloilo, Cebu y Zamboanga

THE PHILIPPINE SCHOOL SUPPLY Co.

Tel. 482-12

402 JUAN LUNA

P. O. Box 2151

Wholesale & Retail

Dealers in

Paper

Stationery

Office Supplies

Manufacturers of:

Note Books

Pads

and complete line

of School Supplies

PE ITOK, PROP.

ORIENTAL FURNITURE INC.

Contractor and Manufacturer of all kinds of
household Furniture, Office Furniture,
and Store Equipment.

MUEBLES PARA ESCUELA

Quick Service and Reasonable Price.

«»

Lim Sia

MANAGER

Factory & Store;
342 T. PINPIN, BINONDO
MANILA. P. I.

TELEPHONE
26057

Sucesores de Soler

MARTORELL & SERRA

Established in 1879!!! Fifty years ago!!!

112 ESCOLTA 112

MANILA

Our name a guaranty to the Public

SILKS

DIRECT IMPORTERS

VOILES

FRESH STOCKS

LINENS

REASONABLE PRICES

NOTIONS

COURTEOUS ATTENDANTS

A Modern Tailoring Department
Also Custom Made Shirts

30 T. Pin-Pin

MANILA

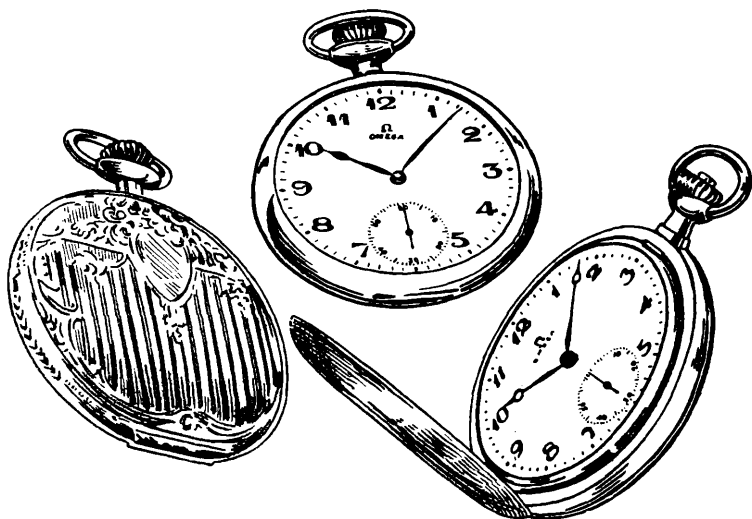
P. O. Box No. 95

Por ₱19.50

*puede usted comprar un buen reloj para bolsillo,
de níquel con 15 rubis de la famosa y acredita-
da marca*

OMEGA

"Hora Exacta Para Toda La Vida"



LA ESTRELLA DEL NORTE

Levy Hermanos, Inc

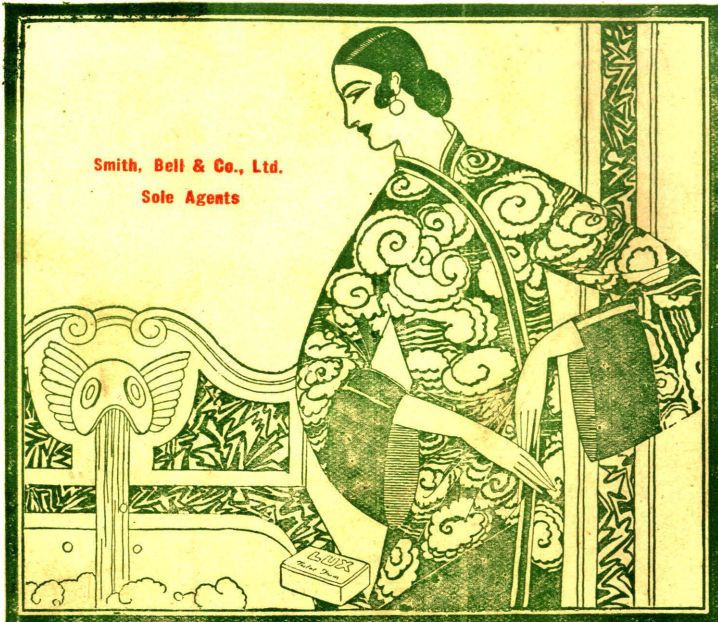
46-50, Escolta

Iloilo -:- Manila -:-Cebu

Joyeria establecida hace 57 años

Smith, Bell & Co., Ltd.

Sole Agents



Instant lather, even in wickedly hard water
"Please - an exquisite soap
we can love like French soaps"
women pleaded

"MAKE US a delicious soap for personal use—
but oh, not so costly as imported soaps," they
begged us.

So we made Lux Toilet Form—by the very
method France uses for her finest toilet soaps.
Made it to give you the smooth firmness, the
delicate fragrance, the caressing lather you used
to pay absurd imported-soap prices for! Some-
how you feel lovelier—more exquisite! Lever
Bros. Co., Cambridge, Massachusetts.

LUX TOILET FORM